



CHAPTER S-7

CHAPITRE S-7

Sheep Protection Act

Loi sur la protection des ovins

Chapter Outline

Sommaire

Definitions.	.1
dog — chien	
injured — blessé	
Minister — Ministre	
owner — propriétaire	
sheep — ovin	
Notice to Minister respecting injury or death of sheep.	.2
Appointment and duties of investigator.	.3(1), (2)
Repealed.	.3(3)
Repealed.	.3(4)
Repealed.	.3(5)
Liability of dog owner.	.4
Destruction of dog.	.5, 6

Définitions.	.1
blessé — injured	
chien — dog	
Ministre — Minister	
ovin — sheep	
propriétaire — owner	
Avis au Ministre relatif à un ovin blessé ou tué.	.2
Nomination et fonctions de l'enquêteur.	.3(1), (2)
Abrogé.	.3(3)
Abrogé.	.3(4)
Abrogé.	.3(5)
Responsabilité du propriétaire du chien.	.4
Abattage du chien.	.5, 6

1 In this Act

“dog” means any dog, male or female;

“injured” includes injuries caused by wounding, worrying, terrifying or pursuing;

1 Dans la présente loi

« blessé » comprend les blessures causées soit par des lésions soit par le fait d’agacer, de terrifier ou de poursuivre un ovin;

« chien » désigne n’importe quel chien, mâle ou femelle;

“Minister” means the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

“owner” includes any person who possesses or harbours a dog;

“sheep” includes ewes, rams and lambs.

1966, c.25, s.1; 1967, c.38, s.2; 1986, c.8, s.120; 1996, c.25, s.32; 2000, c.26, s.265; 2007, c.10, s.87; 2010, c.31, s.120.

2 Where a sheep is killed or injured by a dog, the owner of the sheep may, within forty-eight hours, notify the Minister.

1966, c.25, s.2.

3(1) When notice is received under section 2, the Minister shall appoint an investigator.

3(2) The investigator shall

(a) investigate the complaint,

(b) report to the Minister within ten days of his appointment the results of the investigation and his recommendation, and

(c) send a copy of his report and recommendation to the owner of the sheep.

3(3) Repealed: 1996, c.78, s.1.

3(4) Repealed: 1996, c.78, s.1.

3(5) Repealed: 1996, c.78, s.1.

1966, c.25, s.3; 1968, c.27, s.1; 1996, c.78, s.1.

4 The Minister may recover the expenses of the investigation from the owner of the dog.

1966, c.25, s.4; 1996, c.78, s.2.

5 Where a dog is known to have killed or injured sheep, the Minister may

(a) order the owner to destroy the dog, or

(b) destroy the dog.

1966, c.25, s.5.

« Ministre » désigne le ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches et s’entend également de ses représentants qu’il désigne;

« ovin » comprend les brebis, béliers et agneaux;

« propriétaire » comprend toute personne qui possède ou héberge un chien.

1966, c.25, art.1; 1967, c.38, art.2; 1986, c.8, art.120; 1996, c.25, art.32; 2000, c.26, art.265; 2007, c.10, art.87; 2010, c.31, art.120.

2 Lorsqu’un ovin est tué ou blessé par un chien, le propriétaire de l’ovin peut en aviser le Ministre dans les quarante-huit heures.

1966, c.25, art.2.

3(1) Sur réception de l’avis en application de l’article 2, le Ministre doit nommer un enquêteur.

3(2) L’enquêteur doit

a) examiner la plainte,

b) faire rapport au Ministre, dans les dix jours de sa nomination, des résultats de l’enquête et de ses recommandations, et

c) envoyer une copie de son rapport et de ses recommandations au propriétaire de l’ovin.

3(3) Abrogé : 1996, c.78, art.1.

3(4) Abrogé : 1996, c.78, art.1.

3(5) Abrogé : 1996, c.78, art.1.

1966, c.25, art.3; 1968, c.27, art.1; 1996, c.78, art.1.

4 Le Ministre peut recouvrer du propriétaire du chien les frais d’enquête.

1966, c.25, art.4; 1996, c.78, art.2.

5 Lorsque l’on sait qu’un chien a tué ou blessé un ovin, le Ministre peut

a) ordonner au propriétaire d’abattre son chien, ou

b) le faire abattre lui-même.

1966, c.25, art.5.

6 A person may kill a dog that he finds killing or injuring a sheep, and the defendant in an action for damages for killing a dog under such circumstances may plead “not guilty by Statute” and give the special matter in evidence. 1966, c.25, s.6.

6 Une personne qui trouve un chien en train de tuer ou de blesser un ovin peut l’abattre, et le défendeur peut, dans une action en dommages-intérêts pour avoir abattu ce chien en de telles circonstances, plaider « non-coupable de par la loi » et offrir comme preuve cet incident particulier. 1966, c.25, art.6.

N.B. This Act is consolidated to December 17, 2010.

N.B. La présente loi est refondue au 17 décembre 2010.

QUEEN’S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés